

መሰከ

I,1 et I,2 [i.q. **ገረዘ** *traxit*, in spec. *tetendit arcum*; arab. **مَشَكَ** significat *tenuit apprehensum*, at **مَشَقَّ** *traxit rem, ut extenderentur*; coll. **ወሰቀ** : et **መሥከዐ** : q.v.] Subj. I,1 **ይምሰክ** : I,2 **ይመሰክ** : , *tendere arcum*: **መሰከ** : **ቀሰቶ** : 3 Reg. 22,34; **እስመ** : **መሰኩክ** : **መንገሌዩ** : Zach. 9,13. Verba **መሰከ** : et **ወሰቀ** : modo promiscue alternant, ut **መሰክ** : **አባ** : **ቀሰተክ** : **ወፈኑ** : **ሐጸክ** : **ወወሰቀ** : **ቀሰቶ** : **ወፈነወ** : **ሐጸ** : Kuf. p. 136; modo distinguunt **ወሰቀ** : **ወመሰከ** : **ቀሰቶ** : 4 Reg. 9,24; et **ምሰክ** : **ቀሰተክ** : **ወወሰቀ** : **ሐጸክ** : **ወወሰቀ** : **ዮአስ** : **ወመሰከ** : **ቀሰቶ** : 4 Reg. 13,16, ubi alterum *nervum intendere*, alterum *intenso nervo sagittam imponere et emittere* significare videtur. At libri recentiores vice versa: **ወሰቅ** : **ቀሰተክ** : **ወምሰክ** : **አሕጸክ** : 4 Reg. 13,16 exhibent, et in Org. 4 legitur: **ወሰቁ** : **ቀሰተክሙ** : **ወምሰኩ** : **አሕጸክሙ** : **ወሂጵዎ** : , unde Abyssinos posterioris aevi illi contrariam inter utrumque verbum rationem statuisse elucet. – Voc. Ae.: **መሰከ** : **ዘ** : **ወተረ** ፤ **ወሰቀ** : **ዘ** : **ቀተረ** ።

TraCES en
masaka, massaka
 Grébaut

መሰከ : *masaka* I,1 **ይመሰክ** : , **ይምሰክ** : «*bander un arc*» — **ለጠጠ** : Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 38v. Grébaut 1952, 90

Leslau
መሰከ *masaka, massaka* (yəmsək) *drag, draw, bend (a bow), distend, render tight or taut by pulling*, (Yāqob Gabra ʾIyasus 1927–1928) *straighten up*, (Tāyya, <i>ᵐAlaqā</i> 1965) *bring near* Leslau 1987, 364b

Bibliography

- Revisions
- Magdalena Krzyżanowska added *Gr and Les* on 15.1.2024
 - Magdalena Krzyżanowska correction to 1 on 15.1.2024
 - Leonard Bahr root on 2.2.2018
 - Andreas Ellwardt last updated txt file and doc file of Lexicon on 19.4.2017
 - Pietro Maria Liuzzo exported from lexicon to XML on 16.1.2017
 - Pietro Maria Liuzzo updated lexicon XML file adding nested senses on 16.1.2017